

COBRANZA DE UN RESOLUTIVO CIVIL (PARA CASOS PRESENTADOS ANTES DEL 1 DE JULIO DE 2023)

Este folleto es de naturaleza general y no está diseñado para brindar asesoría jurídica. El tribunal no garantiza la suficiencia legal de este folleto para sus necesidades específicas. También, puesto que la ley está cambiando constantemente, es posible que la información de este panfleto no esté actualizada. Por lo tanto, es recomendable que busque la asesoría y la asistencia de un abogado.

¿EN QUÉ CONSISTE UN RESOLUTIVO?

En la conclusión del juicio, el juez o el jurado tomarán una decisión por escrito, denominada *resolutivo* sobre quién gana o pierde y el monto de dinero, los honorarios de abogados y/o los costos judiciales que se adjudicarán. En el *resolutivo* no se suele enunciar cómo ni cuándo se pagará el dinero.

La parte a la que se debe el dinero se denomina **acreedor por resolutivo (“acreedor”)**. La parte que debe el dinero es el **deudor por resolutivo (“deudor”)**. Las agencias de informe de crédito suelen informar *los resolutivos* y pueden afectar la calificación de crédito del **deudor**.

Es responsabilidad del acreedor cobrar el resolutivo.

El **acreedor** puede iniciar el proceso de cobranza inmediatamente después de la presentación del *resolutivo*. Existen tres (3) formas básicas de cobrar un *resolutivo* en un Tribunal Menor:

- **Acuerdo entre las partes** (elaborar un programa de pagos de mutuo acuerdo o satisfacción);
- **Ejecución de un resolutivo** (solicitar una *orden de ejecución* de un bien en la División Civil del Tribunal de Primera Instancia); y/o
- **Embargo** (solicitar una *orden de embargo* de salarios, cuentas, etc. en la División Civil del Tribunal Menor).

¿EN QUÉ CONSISTE LA EJECUCIÓN DE UN RESOLUTIVO?

La ejecución de un *resolutivo* es el proceso jurídico de ejecutar un *resolutivo* mediante la incautación y la venta de los bienes del **deudor**. Un *resolutivo* del Tribunal Menor no se puede efectuar contra terrenos o viviendas. Una *orden de ejecución* le permite al sheriff tomar y vender los bienes del **deudor**. Las ganancias de la venta se utilizan para pagar el costo de la venta y luego se pagan al **acreedor** y se aplican al monto que debe el **deudor** al amparo del *resolutivo*.

A fin de obtener una *orden de ejecución*, primero, el **acreedor** deberá *notificar* al **deudor** mediante una *notificación del derecho a reclamar exenciones de ejecución*, a lo que el **deudor** tiene diez (10) días para responder.

Mediante una *notificación del derecho a reclamar exenciones de ejecución* se le informa al **deudor** que puede reclamar determinados tipos de bienes exentos de ejecución. Si el **deudor** presenta un *reclamo por exención*, es posible que el sheriff no pueda quedarse con los bienes del **deudor**, ya que están exentos. Sin embargo, el **deudor** deberá identificar los bienes exentos; de lo contrario, el sheriff puede tomar posesión y vender todos y cada uno de los bienes personales que pertenezcan al **deudor**.

Los siguientes son ejemplos de algunos de los tipos de bienes que están exentos de ejecución y, por lo tanto, el sheriff no puede tomarlos para satisfacer un *resolutivo*:

- bienes personales cuyo valor máximo sea de \$500.00;
- herramientas de trabajo cuyo valor máximo sea de \$1,500.00;
- un (1) vehículo motorizado cuyo valor capital máximo sea de \$4,000.00;
- ropa, muebles y libros;
- joyas, por un monto no mayor de \$2,500.00;

- equipos médicos y sanitarios utilizados para la salud del demandante o de un miembro del hogar del demandante y que no sean de carácter profesional;
- fondos o cuentas de pensión y jubilación;
- pueden declararse exentos otros \$5,000.00 de cualquier tipo de bienes.

Diez (10) días después de que el **acreedor** le entregue al **deudor** una *notificación del derecho a reclamar exenciones de ejecución*, el **acreedor** deberá presentar una *solicitud jurada de orden de ejecución* ante el Tribunal antes de que el juez o el actuario del Tribunal puedan expedir la *orden de ejecución*. A partir de que el juez o el actuario del Tribunal hayan expedido la *orden de ejecución*, el **acreedor** deberá entregar la *orden de ejecución* al sheriff, quien irá a la residencia del **deudor** dentro de los sesenta (60) días de la emisión de la *orden de ejecución*, tomará el bien del **deudor** y lo venderá en una venta pública. Si el **deudor** no presenta un *reclamo por exenciones* dentro de los diez (10) días después de haber sido notificado del *derecho a reclamar exenciones*, se considerará que el **deudor** ha renunciado al derecho a reclamar una exención, y el sheriff podrá vender cualquiera de los bienes del **deudor**.

Si el **deudor** presenta un *reclamo por exenciones* y el **acreedor** cuestiona que el bien esté exento, el **acreedor** puede presentar una *notificación de controversia y solicitud de audiencia*. Posteriormente, el juez celebrará una audiencia en un plazo de diez (10) días y decidirá si el bien está exento. Sin embargo, si el **acreedor** no presenta la *notificación de controversia y solicitud de audiencia* de las **exenciones reclamadas por el deudor**, el sheriff tomará y venderá solo los bienes no exentos del **deudor**. Las ganancias de la venta del sheriff se destinarán a pagar los costos de la venta y al **acreedor**.

¿EN QUÉ CONSISTE EL EMBARGO?

El **acreedor** debe solicitar una *orden de ejecución* o determinar si el **deudor** posee bienes sujetos a ejecución, antes de proceder a un embargo.

El embargo es un proceso legal en el que el dinero o los bienes del **deudor** que se deben al **acreedor**, y que está en poder de un tercero, como el empleador o el banco del **deudor** (“**embargado**”), pueden ser tomados para pagar un *resolutivo*. Los salarios o las cuentas bancarias son los tipos más comunes de bienes embargados. En una *orden de embargo* se le ordena al **embargado** que retenga el dinero o los bienes del **deudor** hasta que el tribunal determine a quién deben pagarse. Para embargar los bienes de un **deudor**, el **acreedor** deberá presentar una *solicitud de orden de embargo* ante el Tribunal. El **acreedor** deberá indicar el nombre y la dirección del **embargado** en la *solicitud*.

Cuando se presenta una *solicitud de orden de embargo* ante el Tribunal, el juez o el actuario del Tribunal pueden emitir una *orden de embargo*. El **acreedor** deberá notificar la *solicitud de orden de embargo*, la *orden de embargo* y la *respuesta a la orden de embargo* al **embargado** en un plazo de treinta (30) días a partir de la emisión de la *orden de embargo* por parte del Tribunal. Si el **deudor** es un particular y el embargo no tiene por objeto el salario (es decir, si el **embargado** es un banco, una sociedad de ahorros y préstamos, una cooperativa de crédito u otra institución financiera), entonces el **acreedor** también deberá entregar al *embargado* una *notificación del derecho a demandar exenciones* y un **formulario de reclamo por exención**. A continuación, el **embargado** deberá enviar por correo o entregar de cualquier otro modo copias de dichos documentos al **deudor** en el plazo de cuatro (4) días hábiles a partir de la notificación de estos al embargado. Cuando se presenta una *solicitud de orden de embargo*, el actuario del Tribunal preparará un paquete de notificación que contiene todos estos documentos requeridos.

El paquete de notificación de embargo deberá entregarse al **embargado** de la misma manera que la notificación de un *citatorio* cuando se notifica una *demanda civil*.

Si un **embargado** posee dinero o bienes del **deudor**, deberá retenerlos hasta que el Tribunal ordene su distribución. Una vez que se notifica la *orden de embargo*, el **embargado** deberá presentar una *respuesta* por escrito ante el Tribunal en un plazo de veinte (20) días. Si el **embargado** no presenta una *respuesta* a la *orden*

en un plazo de veinte (20) días, el **acreedor** puede presentar un *pedimento de fallo por falta de comparecencia contra el embargado*. Si el **embargado** no cumple, puede ser responsable del monto total del *resolutivo*. Si el **embargado** presenta una *respuesta* en la que, por ejemplo, indica que está reteniendo dinero o salarios del **deudor**, entonces el Tribunal puede dictar un *resolutivo de embargo y orden de pago*, que ordena al **embargado** pagar una parte del dinero o salarios del **deudor** al **acreedor**.

Nota: El embargado puede cobrar al deudor los honorarios del abogado y los costos en que haya incurrido al responder el embargo.

Si la deuda no es por pagos de manutención de menores, el **embargado** puede pagar al **acreedor** el monto mayor entre el veinticinco por ciento (25 %) de los ingresos disponibles del **deudor** para cualquier período de pago o los ingresos disponibles del **deudor** menos cuarenta (40) veces la tasa de salario mínimo federal por hora.

El embargo del salario continúa hasta que la deuda del resolutivo se pague en su totalidad o hasta que el deudor ya no esté empleado por el embargado.

Si el **embargado** le debe dinero o bienes al **deudor**, distintos al salario, el Tribunal puede dictar un *resolutivo de orden de embargo y orden de pago* en la que se le ordene al **embargado** pagar todos los fondos o bienes al **acreedor** hasta cubrir el monto del *resolutivo*.

Dentro de los diez (10) días a partir de la notificación de la *orden de embargo* al **deudor** por un embargo distinto del salario, el **deudor** puede presentar un *reclamo por exenciones*. En un *reclamo por exenciones* se enumeran los tipos de dinero que no se pueden embargar. Algunas exenciones comunes de embargo son las siguientes:

- beneficios de Seguridad Social (Seguro de Vejez, Sobrevivientes e Incapacidad [OASDI] o Seguridad de Ingreso Suplementario [SSI]);
- beneficios de asistencia pública (Ayuda a las Familias con Niños Dependientes [AFDC], Asistencia General [GA], planes sociales);
- beneficios para veteranos;
- beneficios de indemnización por accidentes laborales y desempleo;
- pagos de contratos de seguros de vida, accidentes, enfermedad y rentas vitalicias;
- fondos de pensión y jubilación;
- valores de rescate en efectivo y beneficios de los contratos de seguro de vida.

Si el **deudor** presenta un *reclamo por exención* para el embargo de dinero distinto del salario, el dinero estará exento, a menos que el **acreedor** se oponga mediante la presentación de una *notificación de controversia y solicitud de audiencia* ante el Tribunal. Si el **acreedor** presenta una **notificación de controversia** dentro de los diez (10) días siguientes a la notificación del *reclamo por exención*, el Tribunal celebrará una audiencia dentro de los diez (10) días siguientes para decidir el asunto.

Si el **deudor** no presenta un reclamo por exención dentro de los diez (10) días posteriores a la *notificación del derecho a reclamar exenciones*, se considerará que el **deudor** ha renunciado al derecho a reclamar una exención estatutaria distinta de los salarios.

Si el **embargado** no presenta una *respuesta* y el **deudor** no presenta un formulario de *reclamo por exención (embargo)*, se puede dictar un *fallo por falta de comparecencia* veinticinco (25) días después de la notificación de la *orden de embargo* al **embargado**, ordenando al **embargado** que le pague al **acreedor**.

SUSPENSIÓN DEL PROCESO DE COBRANZA

El proceso de cobranza puede suspenderse o detenerse si el **deudor** se declara en quiebra. El **deudor** puede apelar y obtener una suspensión del procedimiento para ejecutar el *resolutivo* mediante el depósito de una *fianza*

al actuario de un Tribunal Menor.

INFORMACIÓN SOBRE EL DEUDOR

Si el **acreedor** desea obtener información sobre los bienes, el empleo o la propiedad del **deudor** para ayudar a cobrar el *resolutivo*, el **acreedor** puede solicitar un *procedimiento complementario*, que es una audiencia ante el juez después de la presentación de un *resolutivo* para el pago de dinero. Un **acreedor** también puede citar a cualquier persona con conocimientos que ayuden a la aplicación o ejecución del *resolutivo* para que comparezca ante el Tribunal, declare, entregue interrogatorios o cite documentos en un intento de recopilar esta información. La *citación* deberá notificarse a la persona que tenga o posea la información solicitada.

CUANDO SE PAGA EL RESOLUTIVO

Cuando el **deudor** paga parcial o totalmente el *resolutivo*, el **acreedor** debe presentar una *satisfacción parcial o total del resolutivo* ante el tribunal. Cuando se presenta una *satisfacción completa del resolutivo*, se cierra el caso. Si el *resolutivo* ha sido pagado en su totalidad y el **acreedor** no presenta una *satisfacción del resolutivo*, el **deudor** puede presentar un *pedimento de satisfacción del resolutivo* ante el Tribunal Menor. Después de que se notifique el *pedimento* al **acreedor** en forma de *citatorio*, el Tribunal programará una audiencia para determinar si se ha pagado al **acreedor** el monto total del *resolutivo* más los intereses y costos posteriores a este.

Otros folletos y formularios están disponibles en el sitio web del Tribunal Menor o del Poder Judicial de Nuevo México (www.nmcourts.gov).